

Лекция № 7

**Тема: Изменения в орфографии
и фонетической системе
языка среднеанглийского
периода**

❖ Изменения в орфографии.

Правила чтения

❖ Фонетический строй

среднеанглийского языка

❖ *Изменения в орфографии.*

Правила чтения

Нововведения в английской орфографии

обозначения для фонем,
которых не было
во французском

обозначения для фонем,
сходных с французскими
и обозначавшихся в нем
иначе, чем в английском

обозначения для фонем,
сходных с французскими,
но не имевших особых способов
обозначения в английском

1.1. руны **þ, ð, z** вышли из употребления;

1.2. для фонемы **[θ - ð]** диграф **th**:
broþor > brothor, moðor > mothor;

1.3. для фонем **[χ], [χ']** = h, hh
диграф **gh**, чтобы отличать их от
[h] = h, hh: *cnieht > knight* [kniχ't],
mihht > might [miχ't].

Произношение не изменилось!

2. для шипящих фонем, не имевших обозначения в английском применяют:

- ✓ **sh, ssh, sch** для [ʃ]: *scip* > *ship*, *schip*, *sship*;
- ✓ **ch, tch** для [tʃ]: *cild* > *child*, *ceosan* > *chesen*;
- ✓ **dg, dge, ge, g, j** для [dʒ]: *brycz* > *bridg*, *bridge*, *brig*, *brige*.

3.1. в ДА **с = [k]**, во французском **с = [k]** только перед гласными заднего ряда. Теперь **с = [k]** перед гласными заднего ряда, а перед гласными переднего ряда **с = [s]**: *cupre* [куре], *science* [siense];

3.2. буква **k** или диграфы **kk, ck** для **[k]**: *spawan* > *knowen*, *drincan* > *drinken*;

3.3. **з = [j] > y (ye)** как во французском: *zet* > *yet*; *zellou* > *yellow*

3.4. **cw** = [kw] > **qu**: *cwēn* > *queen* [kwe:n];

3.5. **Ʒ** = [g] > **g**: *Ʒōd* > *good* [go:d];

3.6. **[v]** в интервокальной позиции обозначается буквами **v** или **u**: *lufu* > *love* [lu:ve], *ofer* > *over*, *ouer*;

3.7. **[e:]** = **ie** как во французском: *thief* [θe:f]; *field* [fe:ld];

3.8. **[u:]** = **ū** > **ou (ow)**: *hūs* > *hous*, *hows* [hu:s]; *tūn* > *toun*, *town* [tu:n];

3.9. **y, ŷ** > **i, ī**: *fŷr* > *fīr*; *mŷs* > *mīs* (*mīc*).

3.10. **[u]** было созвучным французскому закрытому **[o]** => писцы используют букву **o**, если **[u]** находился в окружении букв, состоящих из вертикальных линий: **n, m, v, f**: *cuman* > *comen* [kumen]; *sum* > *som* [sum]; *lufu* > *love* [lu:ve]; *sunu* > *sonе* [sune];

3.11. лигатура **æ** > **a, e**;

3.12. долгота гласных часто обозначается редупликацией соответствующей гласной: *fōt* > *foot* [fo:t]; *tōþ* > *tooth* [to:θ].

Буквы, обозначающие гласные

a [a]
y, i [ɪ]
o [o], [u]
ee [e:], [ɛ:]
ie [e:]
oo [o:], [ɔ:]
ou [u:], [ou]
ow [u:], [ou]

Буквы, обозначающие согласные

c [s], [k]
f [f]
g [dʒ], [g]
j [dʒ]
k [k]
s [s], [z]
v [v]
y [j]
dg [dʒ]
gh [x], [x']
qu [kw]
th [θ], [ð]
wh [hw]
ch, tch [tʃ]
sh, sch, ssh [ʃ]

❖ Фонетический строй среднеанглийского языка

Количественные изменения

В XII – XIII вв. удлинение кратких гласных в открытых слогах: *nata* > *nāte*; *stosa* > *smōke*; *etan* > *ēten*.

НО! удлинение не происходит в открытых слогах двусложных слов с суффиксом *-y*: *bodiz* > *body*; *maniz* > *manu*.

Происходит сокращение долгих гласных перед группами из двух и более согласных кроме *ld, nd, mb, st*: *cēpte* > *kěpte*.

Качественные изменения

В диалектах изменения происходили по-разному:

\bar{a} > **\bar{o}** (открытый **o**): *stān* > *stōn*; *hām* > *hō*
m во всех диалектах кроме северного;

\grave{a} > **a** во всех диалектах кроме западно-центрального, где **\acute{a}** > **o**: *man* > *mon*;

$\bar{æ}$ > **\bar{e}** в большинстве диалектов: *sā* > *sē*;

$æ$ > **a** кроме юго-западного и западно-центрального: *wæs* > *was*;

↗ **ī, i** *fȳr* > *fēr, fīr, fūr*;

ȳ, y → **ē, e**

↘ **ū, u** *fyrst* > *first, ferst, furst*

ē, ī, ō, ū (закрытые), **ǣ** не изменились:
mōn > *mōn*; *hē* > *hē*.

Щелевые **ɜ [j]**, **ɜ [y]** вокализуются в
сочетаниях с узкими гласными, вызывая
их удлинение: *tizele* > *tīle*; *fuzol* > *fūl*;

Все неударные конечные гласные > **[ə]** –
на письме **e**: *carian* > *caren*; *gifu* > *give*;
heafod > *heved*; *snaca* > *snake*.

Все ДА дифтонги монофтонгизировались:

- **ea** перед **ld** > **a:** > **o:** – *teald* > *tāld* > *tōld*;
- **ea** перед **h** > **ā** > **au** – *seah* > *sauh*;
- **ēā** > **ɛ:** – *rēād* > *reed* [rɛ:d];
- **ēō** > **e:** – *dēōp* > *deep* [de:p];
- **eo** > **e** – *heorte* > *herte* [hertə];
- **ie:** > **i:** – *līehtan* > *lighten* [li:x'tən];
- **ie** > **i** – *nieht* > *night* [nix't].

Новые монофтонги возникли из сочетаний:

- монофтонгов со среднеязычным щелевым з [j]:

$\text{æз} > \text{ai} - d\text{æз} > \text{day};$

$\text{ǣз} > \text{ei} - \text{zrǣз} > \text{grey};$

$\text{eз} > \text{ei} - \text{weз} > \text{wey}.$

- монофтонгов с заднеязычным з [ɣ]:

$\text{aз} > \text{au} - \text{draзaп} > \text{drawaп};$

$\text{āз} > \text{ou} - \text{aзaп} > \text{owen}.$

- из сочетаний **ah**, **oh**, между компонентами которых развивается глайд [u:]:

ah > **au** – *tahte* > *tauhte*;

āh > **ou** – *dāh* > *douh*;

oh > **ou** – *bohte* > *bouhte*;

- **oi** вошел в АЯ с заимствованиями из французского: *boilen*, *void*.

Все новые дифтонги имели узкий глайд.

[j] и **[y]** вокализуются после гласного и сливаются с предшествующими гласным, образуя дифтонги или удлиняя гласные (см. изменения гласных).

k' > tʃ = ch: *cirice* > *chirche*;

sk' > ʃ = sh, sch: *fisc* > *fish*;

g' = cʒ > dʒ: *brycʒ* > *bridge*;

самостоятельная фонема **[v]** под влиянием французских заимствований, начинающихся с **v**: *veun*, *verray*.

Middle English

Translation

1: Experience, though noon auctoritee	1: Experience, though no authority
2: Were in this world, is right ynogh for me	2: Were in this world, were good enough for me,
3: To speke of wo that is in mariage;	3: To speak of woe that is in all marriage;
4: For, lordynges, sith I twelve yeer was of age,	4: For, masters, since I was twelve years of age,
5: Thonked be God that is eterne on lyve,	5: Thanks be to God Who is for aye alive,
6: Housbondes at chirche dore I have had fyve, --	6: Of husbands at church door have I had five;
7: If I so ofte myghte have ywedded bee, --	7: For men so many times have wedded me;
8: And alle were worthy men in hir degree.	8: And all were worthy men in their degree.
9: But me was toold, certeyn, nat longe agoon is,	9: But someone told me not so long ago
10: That sith that crist ne wente nevere but onis	10: That since Our Lord, save once, would never go
11: To weddyng, in the cane of galilee,	11: To wedding (that at Cana in Galilee),

An excerpt from *“Tale of the Wife of Bath”*
(*“The Canterbury Tales”*) by Geoffrey Chaucer